



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年六月二十一日
星期二

目 錄

頁

香港是與亞洲經商的最佳地方	一
政府決意維持物業市場的秩序	三
霍羅兆貞獲委為衛生福利司	四
五月份消費物價指數公布	六
西區副食品批發市場第二期開幕	九
最新濫用藥物數字公布	十
行政局批准中巴加價	十一
運輸署提醒的士司機展示司機證	十二
香港標準時間撥慢一秒	十二
本年度公務員薪酬調整	十三
政務總署職員獲嘉許狀	十四
環保署公布五月份檢控數字	十四
運輸署周末拍賣車輛登記號碼	十五
交諮會獲悉貨運研究報告	十六
政府歡迎機場委員會舉行會議	十七
荃灣周五暫停供應食水	十七
外匯基金運作	十七
外匯基金票據	十九

香港是與亞洲經商的最佳地方

貿易署署長苗學禮今日（星期二）論及香港作為亞洲商業基地須提供的有利條件。

苗學禮在多倫多一個由港加商會主辦主題為「如何在香港和加拿大大展拳腳」的研討會上致辭時，強調香港、加拿大和中國的商業聯繫日趨緊密。

該研討會由香港駐多倫多經濟貿易事務處、港加商會和香港貿易發展局合辦。

苗學禮說：「香港與加拿大的貿易額自一九九〇年以來由每年二百七十萬上升至三百八十萬元，增幅高達百分之十四。」

苗學禮形容香港的商業環境是十分友善的，並強調開放經濟和自由貿易原則的益處。

他說：「香港的經濟信念是除保持低稅率外，還包括不徵收進出口關稅，對促進貿易而言，沒有其他更簡單或更成功的方法。」

苗學禮指出，現時有四萬名加拿大人居港，是人數最多的外國社群之一。

他說：「超過一百五十間加拿大公司在港設有分行或附屬公司，另外四百五十間公司則有經銷商、代理商和合資經營的夥伴。陣容包括六間主要銀行、若干著名的證券和期貨交易商、五間保險公司、加航和北方電訊等。」

「這些公司大多數不單着眼於香港的貿易機會，亦渴望能夠在中國及亞太區做生意，他們每日不斷湧入香港。」

苗學禮對經濟和貿易前景甚為樂觀。他說：「好消息就是我們的經濟欣欣向榮，按人口平均計算的本地生產總值自一九七〇年起至今增加三倍，現時更大致與加拿大的本地生產總值看齊，有多少個經濟體系的經濟能有持續二十七年增長的佳績。一九九四年，我們預期本地生產總值實質增長會繼續是百分之五點五，貿易總額則會增長百分之十七。」

苗學禮指出，香港和加拿大的雙邊貿易由三個部分組成。他說：「去年，本港從加拿大進口價值八億二千萬加元的貨品，而香港則出口約值八億加元的貨品往加拿大。這些數字與中國貨品經香港轉口往加拿大，以及加拿大經香港轉口往中國價值高達二十一億加元的貨品相比，便顯得十分微少了。」

「正是這些轉口貿易及所有相關的服務，推動香港過去十年的經濟增長。」

苗學禮形容香港政府是不干預的。他說：「香港的官員有一個傳統，就是不會左右企業家的商業決定。雖然傳媒經常提及政府，但總括而言，政府是採取不干預的態度。我們的政策是最少的干預和最大的支持。」

他說，即使在今年財政預算中利得稅減低百分之一之前，根據一份全球競爭力的報告書估計，本港稅項總收入只佔本地生產總值的百分之十一點五，是所調查的三十六個經濟體系中最低的。

苗學禮說：「在香港創業，有何手續？商號應辦理商業登記，租賃辦事處，在公開市場招聘職員，安裝通訊設備，然後，即可與顧客洽談生意。香港政府僅會徵收利得稅。」

苗學禮形容中國重新開放經濟與外國貿易和投資的決定是香港過去二十五年來最重要的經濟事項。

他說：「隨着中國在七十年代末期重新開放，本港再次扮演中國貿易主要轉口港的傳統角色。簡而言之，香港由製造業為主經濟體系演變為服務業為主經濟體系。服務業現佔本地生產總值約百分之七十五，單是金融服務便佔了百分之十。」

「這並不表示我們放棄製造業。事實上，在過去十年，雖然製造業的勞動力下降了半，但本地工業生產總值卻上升百分之八十五。究其原因，不單只是生產力的提高，而是科技的改進，外國投資亦功不可抹。去年，加拿大投資者投資本地工業約二千四百萬加元，而去年的銷售額亦有一億四千六百萬加元。」

苗學禮強調香港商人在協助發展中國經濟所擔當的角色。

他說：「香港不但幫助推動中國華南地區經濟，其他地方亦然。」

「香港的投資佔中國實質外國投資約百分之七十，香港投資者不僅把金錢投資於離岸生產，並投資於建設發電廠、港口設施、電訊科技和其他任何急需的基建，以及酒店、房地產和交通運輸。」

苗學禮說，香港和中國各地的交通網絡十分好，尤其是廣東和珠江三角洲一帶。

「來往香港和珠江三角洲的輪船是世界上最高速的，超過二千萬人每年使用本港的國際客運碼頭，比使用啓德機場的乘客還多，其中超過六百萬人是每日往來三角洲各城鎮管理離岸生產的商人、經理和技術人員。」

苗學禮進而闡析這些經濟發展對有意在亞太區投資的加拿大商人的意義所在。

他說：「首先，大家看到的是全球獨一無二的最大兼未飽和市場正在開放。其次，大家看到的是世界上經濟迅速增長，成績驕人的地區。」

「第三，大家所看到的，除了是生產大量消費品在西方國家銷售的地方外，亦是發展中的經濟體系，急需投資以提升其基本建設（包括電訊）的質素，而本身亦有資金支付建設費用。」

「第四，香港已集中了從事中國貿易的專才，數目更是世界之冠。這些專才了解中國的需要，及知道各省各地的需求，掌握與中國做生意的方法，並樂意與大家分享。」

「最後，香港是一個自由港，稅率低，奉行自由市場及擁有出色的通訊設備，加上有為人熟悉的司法制度及其他商業的基本設施。這個完美的地方，不僅有利大家與中國做生意，也有利與亞洲各地發展業務。」

— 完 —

政府決意維持物業市場的秩序

規劃環境地政司伊信今日（星期二）表示，假如物業市場重現過分的投機炒賣情形，政府對採取懲罰性的措施，不會猶豫。

伊信在半島扶輪會的午餐會上發言時表示，公眾不應低估政府在維持物業市場的秩序和公平性方面的決心。

他說：「這不是空言。雖然政府在現階段不覺得有需要採取較激烈的行動，但當有需要時，當局是有充分準備的。」

伊信表示，為避免要採取懲罰性的措施，各有關人士的合作是必需的。

他說：「投機人士應離開物業市場；發展商在訂定價格時要審慎，並應合作以減低炒賣樓花的機會。」

「買家不應基於物業價格會不斷上升的錯誤信念而過早地湧入市場；而地產代理商應向有興趣的買家提供公正而客觀的資料和意見。」

伊信表示，部分發展商已採取主動，減低價格，他希望這種趨勢會持續。

他說：「在最近幾個月，基本市場的價格已下降了百分之五至百分之二十左右。」

「有關公司的邊際利潤應可容納價格的進一步下調，而社會亦正清楚地期待此現象出現。」

「令價格持續高企，會引致銷量下降，並會令社會重新關注該問題，從而令壓力增加，要政府多作干預。」

伊信表示，當局會審慎地監察和評核市場情況，並期望隨著土地供應和物業價格專責小組的建議實施後，物業市場會冷卻。

他有信心專責小組的全面性措施可達致預期的效果，而他仍深信解決物業價格上升的長遠方法是增加供應。

但他指出，增加額外的供應和制定有關安排以便當局能對物業市場未來的變動作出更有效的回應是需要時間的。

他說：「如果在這段期間，市場再次變得過熱，政府對採取行動以抑制這種情況是不會猶豫的。」

— 完 —

霍羅兆貞獲委任衛生福利司

政府今日（星期二）宣布委任現任勞工處處長霍羅兆貞由今年九月一日起接替黃錢其濂出任衛生福利司。由於要顧及本地化政策，政府於較早時指示黃錢其濂退休。

現任副教育統籌司林煥光將於一九九四年年底接任勞工處處長的職位。

以下是三名官員的簡歷：

黃錢其濂 CBE, ISO, JP

五十六歲。黃錢其濂在一九六九年加入政務職系，於一九九一年晉升為現時司級政務官職級。

她加入政府初期，曾在社會福利署、財政科、前音樂事務統籌處及康樂文化署工作。

從一九八三至一九八七年期間，她在民政科及前地政工務科及文康市政科出任副司級官員職位。

從一九八七至一九九〇年，她出任社會福利署署長，並於一九九〇年獲委任為衛生福利司。

霍羅兆貞 OBE, JP

五十二歲。霍羅兆貞於一九六二年加入政務職系，並於一九九三年晉升至現時的首長級甲級政務官。

她曾在多個部門及決策科工作，包括勞工處、社會福利署、財政科、前民政署及市政總署。

她於一九八八至一九九一年期間出任前行政立法兩局議員辦事處秘書長，而一九九一至一九九二年期間則出任公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書長，其後出任現時勞工處處長的職位。

林煥光 JP

四十三歲。林煥光在一九七四年加入政務職系，並於一九九三年晉升至現時的首長級乙一級政務官。

他加入政府初期曾於前新界民政署及後來的政務總署、財政科、前環境科和前行政立法兩局非官守議員辦事處任職。

林煥光在一九八七年於哈佛大學受訓完畢後，曾出任布政司政務助理及區域市政總署副署長。

他於一九九一至一九九三年期間出任副公務員事務司，其後出任現時副教育統籌司的職位。

— 完 —

五月份消費物價指數公布

根據政府統計處今日（星期二）公布的資料，一九九四年五月份甲類消費物價指數較一九九三年五月份高百分之七點八，與今年四月份的百分之七點七相應升幅大致相近。

今年首五個月甲類消費物價指數較去年同期高百分之七點五，較一九九三年第四季相應升幅的百分之八點七及一九九三年全年平均升幅的百分之八點五顯著為低。

乙類及恒生消費物價指數在一九九四年五月較去年同期分別高百分之八點四及百分之十，一九九四年四月份的相應升幅為百分之八點二及百分之九點九。

至於不將這三類指數所包括的住戶分組，而根據整體消費模式編製的綜合消費物價指數，以一九九四年五月與一九九三年同期比較上升百分之八點六。較一九九四年四月份的按年升幅百分之八點四略高。

與一九九三年五月比較，消費物價指數中升幅較總指數升幅為小的有燃料及電力（在甲、乙兩類指數中同告上升百分之二點六）；食品（不包括酒樓用膳）（在甲類指數中上升百分之二點七及在乙類指數中上升百分之三點四）；耐用物品（百分之三及百分之三點二）；煙酒（百分之五點四及百分之六點一）和雜項物品（百分之六及百分之五點三）。

另一方面，消費物價指數中升幅較總指數升幅為大的有雜項服務（在甲類指數中上升百分之十二點四及在乙類指數中上升百分之十一點三）；住屋（百分之十一點七及百分之十二點一）；和交通（百分之九點一及百分之八點九）。

至於酒樓用膳和衣履，在甲類指數中分別上升百分之八及百分之七點八，而在乙類指數中則分別上升百分之七點八及百分之八點一。

一九九四年五月與一九九四年四月比較，甲類和乙類消費物價指數同告上升百分之零點八，但須注意這類比較會受季節性因素影響。

今年一月至五月間，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與去年同期比較分別高出百分之七點五及百分之七點九。

截至一九九四年五月止的十二個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與對上的十二個月期間比較分別高出百分之八點一及百分之八點三。

統計處亦有編製經季節性調整的消費物價指數。截至一九九四年五月止的三個月內，經季節性調整的甲、乙兩類消費物價指數的每月平均升幅分別為百分之零點七及百分之零點八。

有關詳情載於附表一及二，和圖表一至四內。

消費物價指數月報

一九九四年五月份的「消費物價指數月報」資料詳盡，每本十六元五角，現已在香港康樂廣場郵政總局大廈地下的政府刊物銷售處發售。在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物出版組亦可購得。至於本地及海外郵購則可與香港炮台里一號政府新聞處聯絡。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話八〇五六四〇三。有關恒生消費物價指數的詳情則載於恒生銀行經濟研究部印製的恒生消費物價指數報告內。

表一：一九九四年五月消費物價指數與一九九三年五月指數比較
(一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百)

類別	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數		恒生消費物價指數		綜合消費物價指數	
	一九九四年 五月指數	與一九 九三年 比較 (百分率)	一九九四年 五月指數	與一九 九三年 比較 (百分率)	一九九四年 五月指數	與一九 九三年 比較 (百分率)	一九九四年 五月指數	與一九 九三年 比較 (百分率)
	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
食品	138.9	+5.5	141.1	+6.1	142.8	+7.5	140.5	+6.1
外出用膳	151.0	+8.0	150.6	+7.8	150.4	+9.4	150.7	+8.3
食品(不包括 外出用膳)	126.8	+2.7	128.0	+3.4	129.8	+3.8	127.7	+3.2
住屋	162.6	+11.7	164.2	+12.1	170.4	+14.7	165.7	+12.8
燃料及電力	122.6	+2.6	122.0	+2.6	122.6	+2.9	122.4	+2.7
煙酒	186.3	+5.4	177.2	+6.1	172.6	+6.1	181.1	+5.7
衣履	140.0	+7.8	142.1	+8.1	159.4	+11.2	147.4	+9.2
耐用物品	112.5	+3.0	112.4	+3.2	118.0	+3.5	114.1	+3.2
雜項物品	130.5	+6.0	127.7	+5.3	126.7	+5.2	128.4	+5.5
交通	148.6	+9.1	147.2	+8.9	145.4	+8.1	147.2	+8.8
雜項服務	155.2	+12.4	150.4	+11.3	141.7	+9.3	149.2	+11.1
總指數	145.0	+7.8	146.1	+8.4	150.0	+10.0	146.7	+8.6

每月的消費物價指數是根據（一）有關住戶的開支模式及（二）當月蒐集的價格資料而計算。以一九八九/九〇年為基期的消費物價指數的開支模式是以一九八九/九〇年住戶開支統計調查結果為根據。甲類消費物價指數是根據約百分之五十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九八九/九〇年期間的每月平均開支在二千五百元至九千九百九十九元之間。乙類消費物價指數是根據約百分之三十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九八九/九〇年期間的每月平均開支在一萬元至一萬七千四百九十九元之間。而恒生消費物價指數是根據約百分之十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九八九/九〇年期間的每月平均開支在一萬七千五百元至三萬七千四百九十九元之間。

甲、乙類及恒生消費物價指數是根據不同開支組別的住戶消費模式編製而成；而綜合消費物價指數則是不將住戶分組，而根據整體消費模式編製。因此，甲、乙類及恒生消費物價指數可用以反映消費物價轉變對不同組別住戶的影響，綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

表二：一九九二年一月至一九九四年五月消費物價指數
（一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百）

年/月	甲類消費 物價指數	乙類消費 物價指數	恒生消費 物價指數	綜合消費 物價指數
一九九二年一月	119.7	119.3	119.4	119.5
二月	121.8	121.2	121.0	121.4
三月	122.5	121.9	121.8	122.1
四月	124.0	123.4	122.9	123.5
五月	124.0	123.8	124.2	124.0
六月	125.3	125.1	125.2	125.2
七月	125.5	125.4	125.4	125.4
八月	125.6	125.9	125.8	125.8
九月	128.3	127.9	127.5	128.0
十月	128.4	128.4	128.6	128.5
十一月	128.5	129.0	129.9	129.0
十二月	129.3	129.8	130.0	129.7
一九九三年一月	131.8	131.6	131.5	131.7
二月	132.4	132.2	132.0	132.2
三月	132.0	132.2	133.1	132.4
四月	133.5	133.9	134.5	133.9
五月	134.5	134.8	136.3	135.1
六月	136.0	135.9	137.1	136.3
七月	135.8	136.1	136.9	136.2
八月	136.3	136.6	137.4	136.7
九月	138.4	138.3	139.2	138.6
十月	140.0	139.6	140.7	140.0
十一月	139.4	139.9	142.2	140.3
十二月	140.4	140.9	143.3	141.3
一九九四年一月	140.0	140.7	143.4	141.1
二月	142.7	142.9	144.9	143.3
三月	142.5	143.0	145.3	143.4
四月	143.8	144.8	147.9	145.2
五月	145.0	146.1	150.0	146.7

西區副食品批發市場第二期開幕

東南亞最現代化批發市場之一，亦即漁農處轄下西區副食品批發市場的第二期，今日（星期二）由立法局議員李家祥主持揭幕。

該耗資二億二千萬元的第二期市場，佔地兩公頃，由漁農處管理。

李家祥在開幕禮致辭時指出，西區副食品批發市場第二期的落成啓用，為西區的發展揭開新的一頁。

他強調，西區副食品批發市場是政府興建批發市場方面極具抱負的計劃之重要部分。

他說：「在兩年半前的一九九一年底，大家目睹西區副食品批發市場第一期竣工。六個月前，我們再見到全港最大規模的綜合批發市場——長沙灣副食品批發市場第一期的落成。」

他指出，至今，政府已在這方面耗資約十一億元。

李家祥重申，這些發展並非告一個段落。一個大型現代化食品批發市場——長沙灣副食品批發市場第二期目前已在籌建中。當完成後，現時的油蔴地水果市場及長沙灣臨時家禽批發市場將遷入其中。

他補充說：「這一切都清楚證明政府堅定之承諾，確保提供足夠的批銷設施，以便為本港提供一個有效率、符合衛生及秩序井然的新鮮副食品批銷體系。」

漁農處處長李熙瑜博士在致辭時表示，新近落成啓用的西區副食品批發市場第二期，乃為兩個舊批發市場遷入。該兩市場是隔鄰漁農處臨時家禽批發市場及市政總署堅尼地城蔬菜批發市場。

李熙瑜指出，西區副食品批發市場第二期，分為兩層，總樓面面積六千四百平方米，共有十四個家禽鋪位、二百零七個蔬菜鋪位及一百四十三個貨車和貨櫃車車位。此外，市場有兩個裝設油壓操作起重機的碼頭，以便由船隻裝卸副食品。

李熙瑜說，已全部啓用營運的西區副食品批發市場的一個特點，是把五個批發行業，即生果、蔬菜、家禽、淡水魚及蛋類統一在同一處地方。

他表示，這類安排不但對買家有利，還使政府在管理方面更具成本效益。

他說：「更重要的，是這個批發市場與環境相配合，因為它包括很現代化及有效率設計，以迎合環境保護署所定的準則和標準。」

今日出席開幕禮嘉賓包括建築署署長陳一新及中西區區議會主席劉漢銓。

— 完 —

最新濫用藥物數字公布

禁毒處藥物濫用資料中央檔案室在一九九四年首季接獲的濫用藥物的總人數達六千四百三十七人，較去年同期上升百分之三點六。

禁毒常務委員會委員在今日（星期二）的會議上得悉，九四年首季新呈報的濫用藥物人數為一千一百零五人，較九三年同期的九百五十九人上升百分之十五點二。其中年齡在二十一歲以下者，較去年同期上升百分之二十一點一，人數達六百二十人。

至於濫用藥物的種類方面，根據藥物濫用資料中央檔案室數字顯示，九四年首季被呈報的吸毒者當中，百分之八十三吸食海洛英，而濫用大麻及咳藥水的人數則分別佔百分之十二點六及百分之八。

一九九四年首季涉嫌與毒品案件有關而被捕者共三千六百零五人，較九三年同期的二千七百三十六人，上升百分之三十一點八。其中七百零三人（相當於百分之十九點五）年齡在二十一歲以下，大部分（五百二十人或百分之七十四）因觸犯輕微的毒品案件而被捕。

至於治療與康復方面，本港三個主要戒毒計劃，新參與戒毒的人數均告上升。

該三項戒毒計劃分別是由香港戒毒會推行的住院戒毒服務，醫務衛生署負責的美沙酮治療計劃以及由懲教署執行的強制性戒毒計劃。

九四年首季共有三千二百六十名戒毒者參加該三個戒毒計劃，其中八百二十一人（或百分之二十五點二）為首次戒毒。戒毒總人數及首次戒毒人數分別上升百分之三點四及百分之三十二點二。其中以年齡在二十一歲以下的首次戒毒者的升幅最高。參加香港戒毒會的自願住院戒毒服務者上升百分之八十八點二，接受懲教署強迫戒毒計劃者上升百分之八十七，參加美沙酮計劃者則上升百分之七十點四。

— 完 —

行政局批准中巴加價

港督會同行政局已批准中巴由七月三日起加價，加權平均增幅為百分之九點八。獲批准的加幅遠低於中巴所申請的百分之十九點一的增幅。

除了已於四月一日起實施的過海路線車費加價外，中巴港島線車費的加權平均加幅將只會為百分之五點六。

在新的票價下，約百分之九十六的乘客每程只需多付一角至兩角。

個別路線的加幅概括如下：

	加幅範圍	增加的收費
(甲) 平日使用四十三條路線的乘客	百分之五點七至百分之九點五	兩角至三角
(乙) 平日使用三十七條路線的乘客	百分之一點一至百分之五點六	一角至兩角
(丙) 十五條假日路線	百分之四點二至百分之十九點一	兩角至八角

新票價只會令甲類消費物價指數輕微上升百分之零點零三。

在加價的同時，中巴會將現時的老車費優惠計劃擴展至港島的所有路線，並且全日生效。然而，該優惠計劃並不適用於過海路線。

政府接納中巴經營成本的增加主要是由於估該公司的總經營成本超過百分之六十的工資的提高而引致。不過，在評估中巴的經營成本時，政府已將中巴加大應變費用以彌補第三者保險索償的建議，排除於考慮以外。

獲批准的輕微加幅將可讓中巴得到合理的回報，以繼續改善服務質素。

— 完 —

運輸署提醒的士司機展示司機證

運輸署今日(星期二)提醒的士司機在營業時須展示司機證。

運輸署發言人說，有關的規例已於本年四月一日生效。為期三個月的寬限期亦將於六月三十日屆滿，七月一日開始執行。

發言人說，不按規定展示司機證是違例行為，一經定罪可被判最高罰款二千元。的士司機證須顯示司機的中、英文姓名和近照。

該證必須套入註明有的士車輛登記號碼的證件架內。司機證及證件架必須穩固安裝在的士收費咪錶左面的儀錶板上，面向前座乘客。

的士司機證及證件架由的士營辦商或商會，依照一九九四年四月八日在憲報刊登，由運輸署指定的規格製造。

空白司機證可於下列地點索取：

- * 運輸署各牌照事務處；
- * 香港美利道二號閣樓二十七室運輸署公共車輛組；及
- * 各政務處公眾諮詢服務中心。

發言人說，要求的士司機展示司機證是鼓勵的士司機更自律為市民服務，並方便市民投訴不守規則的司機。

乘客欲舉報司機在營業時不展示司機證，可致電交通諮詢委員會交通投訴組熱線五七七 六八六六。

— 完 —

香港標準時間撥慢一秒

由皇家香港天文台經香港電台播出的六響報時信號，將於今年七月一日(星期五)上午八時正暫停播出一秒。視乎電台廣播情況，該報時信號會在當日早上八時三十分或九時正恢復播出。

作出此項安排是為了方便把正採用的時間標準，即協調世界時，撥慢一秒。香港標準時間為協調世界時加八個小時，因此香港標準時間亦會同時被撥慢一秒。

是次調整的目的是要令協調世界時與天文觀察所釐定的時間作更好的配合。根據國際協定，為了確保兩種時間的差距不會超過零點九秒，在需要時便將協調世界時調整一秒（一閏秒）。上一次調校時間是一九九三年七月一日。

皇家香港天文台一直為市民提供香港標準時間，並自一九八零年起採用一高度準確的原子鐘來提供協調世界時。

市民校對時間，可收聽香港電台或致電天文台查詢，電話：九二二六 八四七二。

— 完 —

本年度公務員薪酬調整

初級公務員（月薪三萬一千五百七十元及以下者）將獲加薪百分之九點八九，而高級公務員（月薪三萬一千五百七十一元及以上者）將獲加薪百分之九點四七。

港督會同行政局經詳細考慮過公務員中央評議會之員方代表、整體公務員及公眾人士的意見後，今日（星期二）決定維持較早時提出的公務員薪酬調整建議。

公務員事務司施相祥說：「行政局議員在考慮今年公務員薪酬加幅時，已經明確知道員方代表的立場，並且明白到維持一支高效率及良好士氣的公務員隊伍的重要性。」

施相祥補充說：「今年薪酬調整是公平及合理的，可使所有公務員享受實質的薪金增長。」

一九九四至九五年度公務員及資助機構員工的薪酬調整需費將為六十億元。

在立法局財務委員會通過撥款後，公務員將可在七月底獲發放新的薪酬，並追溯至四月一日。

— 完 —

水災救濟工作表現佳
政務總署職員獲嘉許

政務司孫明揚今日(星期二)下午頒發嘉許信予四名政務總署職員，嘉獎他們在去年九月二十六日北區水浸事件中所付出的努力和表現的熱誠，遠遠超過日常職務的要求。

他們是前高級行政主任余尚志、二級聯絡主任邱松坤、一級文員陳愉樂和司機羅木明。

余尚志，六十歲，水浸當天正是他退休前假期，他亦主動返回辦公室，協助統籌救濟行動，整項行動得以圓滿完成，功不可沒。

邱松坤，四十一歲，在為災民提供前線支援時，雖然承受沉重的工作壓力，仍然能付出忍耐、愛心和以靈活的手法，完成任務。

陳愉樂，四十三歲，主要負責為入住祥華社區會堂的災民登記及提供膳食，由於他樂於助人的服務精神，贏得入住人士的讚賞。

今年三十八歲的羅木明，暴雨當日仍冒着極惡劣的天氣及危險的路面情況，為政務處職員提供運輸服務。

此外，另有九十六名政務總署員工獲頒發長期優良服務獎狀。

獎狀由港九新界政務署長周群娣，兩位副政務司孔郭惠清和馮余梅芬頒發。

— 完 —

環境保護署公布五月份檢控數字

今年五月份共有四十三宗因觸犯環境保護署所執行的反污染條例而被法庭定罪
的個案。

環保署發言人說，四十三宗個案中，有十九宗違反噪音管制條例，十四宗違反
水污染管制條例，以及十宗違反空氣污染管制條例。

五月份在法庭定罪而被判罰款的數額由二千元至五萬元不等，其中溫布萊國際
(香港)有限公司因四度違反消滅噪音通知書的規定，而被判罰共十五萬元。

— 完 —

運輸署周末拍賣幸運車輛登記號碼一百個

運輸署定於星期六(六月二十五日)在香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣一百個幸運車輛登記號碼，得款經扣除舉辦開支後將撥入獎券基金作慈善用途。

上午九時三十分起拍賣的五十個車輛登記號碼如下：

FY921	FY269	XX2581	FX450	FY1966
CT210	FY2329	FY522	BZ365	CT221
*BY656	*BX83	*FC3	*4681	*EN8899
ET3680	FY744	HL1211	FX826	FY2718
FT332	FX8688	FY228	FY1603	FX8382
FX6900	HY116	FY824	FY3222	FY9128
FM3398	CT307	FY933	FY729	FY1029
*GH111	*FW9	*HM38	*HL9595	*GH444
HM367	FY788	CT891	FY1890	FY1748
FY728	FY2123	FY6608	FZ2328	FY9987

下午二時三十分起拍賣的另外五十個車輛登記號碼如下：

FY129	FY120	FZ208	CL620	CK647
FZ136	XX517	FY299	FX8088	HU3200
*ER87	*FM2	*FM11	*8911	*GH833
FY1503	FY799	FY622	FX823	FY125
FY778	FT168	XX588	FX348	FY8108
FZ7897	FY9222	CH115	FY1662	FM1955
FY8082	FY231	HM5111	CB309	BJ1321
*E53	*8968	*FC18	*HM4000	*GH939
FZ1288	BL1969	FY113	FY784	FY1898
FM3899	FY6628	FY861	FY3390	FY1861

*特別車輛登記號碼(不能轉讓)

投得車輛登記號碼者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第二百三十一及二百三十一號。

交諮會獲悉貨運研究報告

交通諮詢委員會（交諮會）今日（星期二）討論了貨運研究報告。當局進行該研究，以改善貨運行業的效率。

委員注意到該報告列有二十八項建議，分三階段實施，以應付六項主要問題，包括貨車的停放、貨櫃箱的儲存和在邊境與貨櫃港一帶的擠塞問題。

他們獲悉政府會在七月至十一月期間，就研究的結果諮詢業內人士和其他有關團體，以便制定貨運策略。

委員決定成立工作小組，深入研究該報告，然後遞交意見，供交諮會考慮。

在公眾諮詢期後，政府會考慮交諮會的意見，制定未來二十年左右的貨運發展和管理政策和策略。

在今日的會上，交諮會亦獲當局講述對兩間鐵路公司和四間專利巴士公司在九九三年服務的評核結果。

委員注意到地下鐵路公司在九九三年維持有效率的鐵路服務，每日的乘客數字由一九九二年的二百零六萬增加至二百一十三萬，而荃灣線在早上繁忙時間的班次由一九九二年的每一百二十秒一班車改善至每一百一十六秒一班車。

九廣鐵路公司繼續提供良好而可靠的服務，每日的乘客量由一九九二年的五十四萬增加至一九九三年的五十六萬。在年內，百分之九十九點二的班次在預定時間的三分鐘內到達，比前一年的百分之九十五點三有顯著的改善。

輕便鐵路在一九九三年亦作出了一連串的改善，服務已伸展至天水圍，並有三十部新的輕便鐵路車輛已投入服務。該公司改善車廂空氣調節系統的計劃已在一九九三年三月完成。

在巴士服務方面，委員注意到九巴的安全標準一貫良好，但乘客量在一九九三年持續下跌，這主要是由於其他交通工具的激烈競爭。與此同時，由於要改善服務和因應區議會反對重新調配巴士路線而引致的困難，投入服務的巴士數目持續增加。

中巴自其專營服務網在一九九三年九月被削減了二十六條路線後，已改善了巴士出車率。然而，由於人手短缺和被削減二十六條路線前的普遍服務不足，中巴脫班的比率由一九九二年的百分之十一點五六升至一九九三年的百分之十二點五三。

新大嶼山巴士公司在車隊可用率和使用率方面表現一貫良好，車隊可用率和使用率在一九九三年分別為百分之一零三點九和百分之八十四點一。

委員注意到城巴透過公開投標方式於去年九月一日獲新專營權以經營港島二十六條巴士路線。雖然該公司在初期曾經歷過一些開展的困難，但其表現普遍令人滿意。

— 完 —

政府歡迎機場委員會舉行會議

就新聞界詢問有關機場委員會於星期五（六月二十四日）舉行會議的宣布，政府發言人表示：

「我們歡迎有關機場委員會於六月二十四日舉行會議的宣布，並希望我們可以解決有關機場及機場鐵路的財務事宜，以便早日達成協議。」

— 完 —

荃灣周五暫停供應食水

荃灣區部分樓宇的食水供應星期五（六月二十四日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響的包括位於青山公路（荃灣段）、象安街、沙咀道和關門口街範圍內的全部樓宇。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年六月二十一日

百萬元計

———
一四四七
一六七七

開市戶口結餘
收市戶口結餘
改變原因：
貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

減二〇
增二五〇

時間

累積改變
(百萬元)

上午九時三十分
上午十時
上午十一時
正午十二時
下午三時
下午四時

無
增三〇
減二〇
減二〇
減二〇
減二〇

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點五厘

四點五厘

港元外匯指數(TNI) : 123.9 * -0.1 * 21.6.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限

息 率

一星期屆滿	四點二七厘
一個月屆滿	四點一八厘
三個月屆滿	四點二六厘
六個月屆滿	四點六八厘
十二個月屆滿	五點三〇厘

外匯基金債券/香港政府債券

期 限

發行號碼

利 率

價 格

息 率

十七個月	二五一一	四點一五厘	九十七點八八	五點七三厘
二十三個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點四五	六點一八厘
二十八個月	三六一〇	四點二〇厘	九十五點一五	六點五六厘
三十一個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點三〇	六點七一厘
三十四個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點五五	六點八三厘

總成交額

二百三十四億四千九百萬元

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年六月二十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四二五

申請額：四四二〇 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之四點二五

最高接納惠率：百分之四點二六

分配比例：約百分之九十

平均投標惠率：百分之四點二八

* * *

投標日期：一九九四年六月二十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H四六七

申請額：一九九〇 百萬港元

投標額：八〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之四點六九

最高接納惠率：百分之四點七〇

分配比例：約百分之五十二

平均投標惠率：百分之四點七二

香港政府外匯基金票據

在一九九四年六月二十七日開始的一星期內舉行的投標

投標日期：一九九四年六月二十八日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四二六

發行日期：一九九四年六月二十九日

屆滿日期：一九九四年九月二十八日

期限：九十一日

發行額：一五〇〇+三〇〇 百萬港元

— 完 —